

BAB III

METODE PELAKSANAAN

a. Riset Film

Pencarian film berbahasa Arab dilakukan melalui aplikasi streaming film dan video seperti Youtube, Netflix, dan lain-lain. Dalam pencarian film berbahasa arab, penulis memperhatikan beberapa aspek: a) Belum pernah ada subtitle berbahasa Indonesia. b) Menggunakan Bahasa Arab Fushah c) Berdurasi minimal 1 jam.

b. Persiapan

Kegiatan persiapan ini berupa mempersiapkan segala alat dan bahan yang akan digunakan dalam pembuatan subtitle, seperti pembuatan transkrip film, mendownload software Subtitle Edit, pencarian kisah-kisah, hadist-hadist Nabi Muhammad SAW dan ayat-ayat Al-Qur'an.

c. Pembuatan Subtitle

Pelaksanaan pembuatan subtitle ini diawali dengan pembuatan transkrip film. Transkrip film berisi percakapan dan suara-suara yang ada didalam film kemudian dilanjut dengan penerjemahan transkrip yang telah dibuat, lalu setelah dilakukan penerjemahan penulis melakukan pengeditan subtitle yang telah diterjemahkan melalui software Subtitle Edit.